

.....

**<10> Pamumuhay**

.....

**Asosasyon ng Sambahayan**

Civic Collaboration Division ☎ 23-6047 FAX 23-6667

Ang asosasyon na ito ay para sa mga taong nais panatilihin ang kagandahan at seguridad ng tinitirahang sambahayan. Sa syudad na ito, ang tawag sa mga namamahala sa mga grupo na ito ay tinatawag na “So-dai” , at may mga posisyon na maaaring mamahala sa bawat sambahayan. Sinisigurado ng mga asosasyon ang pag-iwas sa pinsala, trahedya, krimen, pananatili ng kapaligiran, welfare, seguridad ng daanan, at pagsaganap ng mga recreational na aktibidad. Nagbibigay rin sila ng “kairan” kung saan pinapaikot nila sa sambahayan ang mga impormasyon na makakatulong sa pamumuhay. Hindi sapilitang kailangang sumali dito, nguni’ t Maganda ring masubukan ang pagsali dito.

.....

**Okazaki Newsletter/Shisei-Dayori**

Public Relations Division ☎ 23-6033 FAX 23-6950

Naglalabas ang munisipyo ng newsletter “Shisei-dayori Okazaki” na naglalaman ng impormasyon hinggil sa pagbabago sa pamamahala ng syudad, mga kaganapan, at iba pang mga makakatulong sa pamumuhay, kada ika-1 ng buwan. Dinidistributo ito mula sa Asosasyon ng Sambahayan, at maaari rin itong makuha mula sa munisipyo, branch office, post office, at mga malalaking estasyon ng tren, sa loob ng Okazaki.

**Shisei-dayori ng boses**

Dahil sa tulong ng mga volunteer ng syudad, maaaring makatulong ang “Koe no Shisei-dayori” sa mga taong nahihirapan sa pagtingin at pagkita. Mangyari lamang na tumawag sa Social Welfare Council, Basic Consultation and Support Center for Persons with Disabilities (☎ 64-9004 FAX 64-9005).

.....

**Crime Prevention & Traffic Safety Information**

Crime Prevention & Traffic Safety Division ☎ 23-6525 FAX 23-6570

Pinapahayag dito ang mga ukol sa seguridad ng syudad, at ukol sa traffic at seguridad ng daanan.



防犯・交通安全情報  
Twitter

### **Crime Prevention Information Email Magazine**

Ito ang Email magazine na nagpapaalam tungkol sa mga delikadong tao na nakita sa loob ng syudad at mga taong kahina-hinala.



## **Consumer Affairs Information**

Consumer Affairs Center ☎ 23-6459 FAX 23-6570

Pinapaalam dito ang mga konsultasyon at mga impormasyon sa mga bagay na kailangang pag-ingatan na sinabi o nakikita ng Consumer Affairs Center



消費生活センター  
Twitter

## **Lifelong Learning/Civic Activity**

### **Okazaki City Library and Community Plaza "Libra"**

☎ 23-3100 FAX 23-3165

Nilalaman ng Libra ang Chuo Library, Civic Activity Support Center, mga meeting room at iba pa.

**[Lugar]** Kosei-dori Nishi 4

**[Bukas]** 9:00 AM ~ 9:00 PM

**[Sarado]** Miyerkules (bukas kung holiday sa miyerkules), huli at umpisa ng taon (Dec. 29~Jan. 3)

### **Okazaki Chuo Library**

Inside Libra ☎ 23-3111 FAX 23-3165

Mayroong 3 lugar sa loob nito. 1F "Reference Library" ay para sa mga espesipikong bagay, na magagamit sa research, 2F "Popular Library" ay naglalaman ng maraming aklat tungkol sa sari-saring bagay, na maaaring mabasa o mahiram ng mga mamamayan sa syudad, Mayroon ring "Children's Library" sa 2F, kung saan mayroong maraming aklat at materyales para sa bata at kabataan, katulad ng story book, picture book, *kamishibai* (picture-based story-telling), atbp. Siguraduhin lamang na gamitin ang "Dokusho Reading Passbook" upang mailista ang titulo at petsa ng pagbasa/paghiram ng mga aklat.

**[Bukas]** 9:00 AM ~ 9:00 PM

**[Sarado]** Miyerkules (bukas kung holiday sa miyerkules), huli at umpisa ng taon (Dec. 29~Jan. 3), special maintenance (banda 6 araw)

**[Hiram]** 14 araw (limitado sa 10 aklat/magazine at 5 audio-visual material kada tao)

### Nukata Library

Inside Nukata Center ☎ & FAX 82-2953

**[Lugar]** Kashiyama-cho Yamanokami 21-1

**[Bukas]** 9:00 AM ~ 7:00 PM

**[Sarado]** Lunes (o ang susunod na araw kung holiday), huli at umpisa ng taon (Dec. 29 to Jan. 3)

**[Hiram]** 14 araw (limitado sa 10 aklat/magazine at 5 audio-visual material kada tao)

### Community Center

Magagamit ang mga ito sa pagpupulong, pagtitipon, pagsasagawa ng mga aktibidad, at mayroong printer na maaaring gamitin, sa loob ng mga pasilidad na nakatalata sa ibaba.

- North Area Community Center (Nagomin) Nishikuramae-cho ☎ 66-8251 FAX 45-1521
- South Area Community Center (Yorinan) Ueji, 2 ☎ 59-3600 FAX 54-3700
- West Area Community Center (Yahagikan) Yahagi-cho ☎ 33-3665 FAX 32-7771
- East Area Community Center (Murasakikan) Fujikawa-cho ☎ 66-3066 FAX 48-1680
- Mutsumi Area Community Center (Yuki-no-Sato) Nakajima-cho ☎ 57-5050 FAX 43-3350

**[Bukas]** 9:00 AM ~ 9:00 PM

**[Sarado]** Lunes (o ang susunod na araw kung holiday), huli at umpisa ng taon (Dec. 29 to Jan. 3)

### Citizens' Centers

Ang mga pasilidad na ito ay naglalaman ng iba't ibang silid at programa katulad ng seminar/conference room, tatami room, kitchen room, exercise program, cooking class, aklatan (walang aklatan sa Nambu Citizens' Center Annex), at iba pa.

- Chuo Citizens' Center Kamimutsuna, 3 ☎ & FAX 55-8066
- Nambu Citizens' Center Hane-cho ☎ 51-1579 FAX 72-5110
- Nambu Citizens' Center Annex Hane-nishi shinmachi ☎ & FAX 53-7831
- Ohira Citizens' Center Ohira-cho ☎ & FAX 22-0162
- Tobu Citizens' Center Yamatsuna-cho ☎ & FAX 48-2922
- Iwazu Citizens' Center Iwazu-cho ☎ & FAX 45-2512
- Yahagi Citizens' Center Uto-cho ☎ & FAX 31-3202
- Mutsumi Citizens' Center Shimoaono-cho ☎ & FAX 43-2510

**[Bukas]** 9:00 AM ~ 9:00 PM ※sarado sa 5:00 PM sa Linggo at holiday

**[Sarado]** Lunes, huli at umpisa ng taon (Dec. 29 to Jan. 3)

### Nukata Center - Komorebikan

☎ 82-3101 FAX 82-3634

Mayroon ditong meeting room, study room, tatami room, playroom, atbp.

**[Lugar]** Kashiyama-cho Yamanokami 21-1

**[Bukas]** 9:00 AM ~ 9:00 PM

**[Sarado]** Lunes (o ang susunod na araw kung holiday), huli at umpisa ng taon (Dec. 29~Jan. 3)

**Waku-Waku Off-campus Activities System**

☎ 23-6441 FAX 23-6529

Ang sistemang ito ay nagbibigay ng kalakasan sa mga mangangaral sa Elem. School at Junior Highschool sa syudad na ito upang makapasok ng walang bayad sa mga publikong lugar katulad ng Okazaki Castle, Iyasu & Mikawa Bushi Museum, World Children's Art Museum in Okazaki, the Okazaki City Art Museum, Okazaki Mindscape Museum, Okazaki City Former Residence of Honda Tadatsugu (tuwing espesyal na exhibition). Nagbubukas rin ng walang bayad ang mga pasilidad na ito para sa mga hindi pa pumapasok sa paaralan. Kailangang ipakita ng mga mangangaral ng Elem. school ang kanilang *Waku-Waku Card* (na matatanggap sa paaralan) sa harap ng mga pasilidad, at ang mga estudyante ng JHS ay puwedeng magpakita ng kanilang student handbook (seito techo).

**On-Demand Lifelong Learning Seminar mula sa Opisyal ng Munisipyo**

Continuing Education Division ☎ 23-3175 FAX 23-3165

**Groups**

**[Para]** Sa grupo ng 10 o mahigit na taong nakatira, nagtatrabaho, o nag-aaral sa Okazaki

**[Petsa]** Mapag-de-desisyonan sa konsultasyon

**[Oras]** Weekdays: 10:00 AM ~ 9:00 PM

Sabado, Linggo, at holiday: 10:00 AM ~ 5:00 PM

**[Lugar]** kung saan ang naihandang grupo

**Individuals**

**[Para]** Sa mga taong nag-iisa na nais umatenda

**[Petsa]** 2 araw mula sa gitna hanggang sa katapusan ng bawat buwan

**[Lugar]** Okazaki City Library and Community Plaza Libra

※Mangyari lamang na tumawag sa Continuing Education Division o bisitahin ang website ng syudad para sa mas detalyadong impormasyon.



**Water supply/ Roads/ Rivers/ Parks**

**Saan tatawag kung nagkaroon ng hindi inaasahang pangyayari**

**Water supply**

**[Paggamit / Pagsingil / Metro ng tubig]**

Waterworks & Sewerage Department, Service Division

☎ 23-6350 FAX 23-8130

**[Malabo ang tubig]** Waterworks Construction Division

☎ 52-1510 FAX 52-1667

**[Water leak repair (sa daanan)]** Waterworks Construction Division

☎ 52-1510 FAX 52-1667

**【Water leak repair (sa bahay)】**

Okazaki Kanko Jigyo Kyodo Kumiai  
(Okazaki Plumbing, Heating, and Air-conditioning Constructor' s Cooperative Association)

☎ 51-5517 FAX 54-4320

Okazaki Waterworks & Sewerage Cooperative

☎ 55-2567 FAX 71-7850

**Sewerage**

**【Bayad sa Sewerage】** Waterworks & Sewerage Department, Service Division

☎ 23-6350 FAX 23-8130

**Test ng tubig ng balon**

Environmental Health Division (Okazaki City Research Center)

☎ 58-6962 FAX 57-0531

**Daanan ng Syudad (Road Maintenance Division)**

Okazaki City Hall, Iwazu, Yahagi Branch Office

☎ 23-6225 FAX 23-6633

Okazaki, Ohira, Tobu, Mutsumi Branch Office

☎ 23-6233 FAX 23-6633

Nukata Branch Office

☎ 82-3103 FAX 82-4124

**Route 1 National Highway**

Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism,  
Okazaki National Highway Maintenance Branch Office

☎ 51-3546 FAX 51-5525

**Ibang national road/ prefectural road**

Aichi Prefecture, Nishi-Mikawa Construction Office, Maintenance Division

☎ 23-3024 FAX 23-4619

**Yahagi River**

Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism,  
Toyohashi Office of Rivers, Okazaki Branch Office

☎ 22-1564 FAX 22-4267

**Mga ilog na nakalobob sa prefectural management (Class-1 River bukod sa Yahagi River)**

Aichi Prefecture, Nishi-Mikawa Construction Office, Maintenance Division

☎ 27-2758 FAX 23-4619

**Mga ilog na nakalobob sa management ng syudad**

Public Works & Civil Engineering Department, Rivers Division

☎ 23-6220 FAX 23-6532

**Waterways (kanal)**

Public Works & Civil Engineering Department, Rivers Division

☎ 23-6220 FAX 23-6532

**Waterways (Agricultural facilities)**

Farmland Development Division

☎ 23-6310 FAX 23-6659

**Mga puno at damohan sa loob ng mga Park**

Parks & Greenery Division

☎ 23-6257 FAX 23-6559

**Mga puno sa gilid ng daanan**

Preventative Road Maintenance Division

☎ 23-6234 FAX 23-7432

**Pag umpisa / pagtigil ng gamit ng water supply**

Maaaring itigil o umpisahan ang paggamit ng tubig gamit ang mga nakatalata sa ibaba.

Paraan	Kailan kailangang maisagawa
Counter, Phone	Mula 1 buwan hanggang 3 araw bago ang plangong petsa ng pag-umpisa/ pagtigil
Internet	
FAX	

※ Baka sakaling sabihin naming gawain ninyo ng sarili ang pagpihit pabukas ng cap.

※ Hindi kailangan ng witness sa pagtigil ng paggamit.

※ tingnan ang website ng syudad para sa detalyadong impormasyon.

**Kung biglang dumami ang bayad ng tubig kahit na hindi dumadami ang paggamit**

Kung sakali mang tumaas ang singil sa tubig kahit na hindi naman dumadami ang paggamit ng tubig sa loob ng bahay, mayroong malaking posibilidad na may tagas sa tubo sa labas ng bahay o sa ilalim ng yapag.

**Maaaring masita ang pagtagas ng tubig gamit ito:**

- ① Isara ang mga gripo sa bahay.
- ② Tingnan ang silver na piraso sa loob ng water meter kung umiikot ito. Kung umiikot ito kahit na kaunti, may malaking posibilidad na tumatagas ang tubo, at maganda itong maiayos

**Kung tumatagas nga ang tubig****[Kung tumatagas ang tubig sa tubong kasakop ng metro (loob ng bahay)]**Okazaki Kanko Jigyo Kyodo Kumiai  
(Okazaki Plumbing, Heating, and Airconditioning Constructor' s Cooperative Association)

☎ 51-5517 FAX 54-4320

Okazaki Waterworks &amp; Sewerage Cooperative

☎ 55-2567 FAX 71-7850

Waterworks &amp; Sewerage Department, Service Division, Customer Service

☎ 23-6350 FAX 23-8130

Ang may kontrata ng tubig mismo ang makipag-usap para sa pag-aayos ng tagas.

Tumawag sa mga kompanyang sadyang binigyan ng Okazaki ng perwiso sa pag-ayos. (tingnan sa website), Okazaki Kanko Jigyo Kyodo Kumiai, o Okazaki Waterworks &amp; Sewerage Cooperative.

※ May posibilidad na mababaan o maikansela ang bayad sa tubig kung sakaling gayoon nga ang nangyari. (may posibilidad na hindi mai-aplika). Para sa aplikasyon, mangyari lamang na tumawag sa Service Section Customer Service Center.

**[kung tumatagas ang tubig mula sa mismong metro at palabas (papunta sa daanan)]**

Waterworks Construction Division

☎ 52-1510 FAX 52-1667

Sabihin agad upang maiayos ng syudad ang tagas. Ang bayad ay lalabas mula sa syudad.

**Kailangang itawag ang mga sira, butas, at ibang delikadong bagay sa daanang pampubliko**

Mangyari lamang na i-report ang mga delikadong problema sa daanan, katulad ng pothole/ butas sa daanan o pundidong ilaw sa daanan ng tao at daanan ng sasakyan. Kung mag-rereport tungkol sa pundidong ilaw. Sabihin ang pole number ng poste kung saan nakadikit ang pundidong ilaw (halimbawa: “02 7543” ).

**Pothole/ butas sa daanan**

Road Maintenance Division

☎ 23-6223 FAX 23-6633

**Pundidong ilaw sa daanan ng tao**

Crime Prevention & Traffic Safety Division

☎ 23-7982 FAX 23-6570

**Pundidong ilaw sa daanan ng sasakyan**

**[Kung may sticker na nakasulat ang nagsagawa]**

Meito Electrical Installation Co., Ltd.

☎ 0120-984-241

**[Kung walang sticker na nakasulat ang nagsagawa]**

Preventative Road Maintenance Division

☎ 23-6244 FAX 23-7432

**Route 1 National Highway**

Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism,  
Okazaki National Highway Maintenance Branch Office

☎ 51-3546 FAX 51-5525

**Ibang national road/ prefectural road**

Aichi Prefecture, Nishi-Mikawa Construction Office, Maintenance Division

☎ 23-3024 FAX 23-4619

.....

**Municipal Housing/ Public Rental Housing**

**Municipal Housing/ Public Rental Housing (ito ang tinatawag na “danchi/ ken-ei/ shi-ei” )**

Municipal Housing Administration Center ☎ 23-6320 FAX 23-6821

Para sa mga detalyadong impormasyon katulad ng bukas, kundisyon upang maka-aplika, at kung magkano ba ang renta, mangyari lamang na tawagan ang Municipal Housing Administration Center.

.....

**Housing support para sa mga maaaring tumanggap**

**Housing support para sa pasok sa kundisyon**

Housing Projects Division ☎ 23-6880 FAX 23-6208

Sinusuportahan dito ang mga taong nahihirapan sa pagkakaroon ng tirahan.  
Mangyari lamang na tumawag o pumunta sa Housing Support Section.

.....

## Subsidy Systems

### Pag-improba ng tibay ng bahay laban sa lindol (Taishin Hokyō)

Habitat Improvement Division ☎ 23-6709 FAX 23-7528

#### 【Target】

Mga bahay na ginawa bago May 1981 (kasama na rin dito ang mga pabahay at apartment)

#### 【Puntos sa subsidy】

Iba't iba ang mga kundisyon at kakailanganin depende sa subsidy. Naka depende ang subsidy sa nakalaan na budget, kaya't maaaring tumigil ang pamimigay ng subsidy sa kalagitnaan ng taon. Agahan ang tawag sa Habitat Improvement Division para masiguro ang pagkatanggap ng subsidy.

#### 【Subsidies】

[Libre na seismic performance assessment para sa bahay na gawa sa kahoy](#)

[Subsidy para sa pagbago upang lumakas laban sa lindol ang bahay na gawa sa kahoy](#)

Masusustentohan ang bayarin sa disenyo at mismong pagpapagawa tungkol dito.

[Subsidies para sa ibang bahay](#)

Upang maging mas nakakalaban ang gusali laban sa lindol, maaaring makakuha ng subsidy para sa pag-giba ng bahay, at sa pagtayo ng shelter na makakalaban sa lindol. Mayroon ring Subsidy para sa assessment, design, at pagbago ng bahay na hindi gawa sa kahoy

### Iba pang Subsidy Program

【sustento para sa bayad sa paglagay ng mga kagamitan laban sa global warming】

Zero-Carbon City Promotion Division ☎ 23-6685 FAX 23-6536

[Photovoltaic power generation system para sa bahay](#)

[Fuel cell system para sa bahay](#)

[Household Energy Management System \(HEMS\)](#)



[Stationary lithium-ion power storage system](#)

[Electric Vehicle Charging System \(V2H\)](#)

[Bintanang may Insulayon](#)

[Net Zero Energy House \(ZEH\)](#)

[Charging station para sa electric vehicle](#)

**[Next-generation Vehicle Purchase subsidy]**

Zero-Carbon City Promotion Division ☎ 23-6685 FAX 23-6536

**[Puntos sa Subsidy]**

Iba't iba ang mga kundisyon at kakailanganin depende sa subsidy. Naka depende ang subsidy sa nakalaan na budget, kaya't maaaring tumigil ang pamimigay ng subsidy sa kalagitnaan ng taon. Agahan ang tawag sa Zero-Carbon City Promotion Division para masiguro ang pagkatanggap ng subsidy.

**[Subsidies]**

[Fuel cell vehicle \(FCV\)](#)

[Electric vehicle \(EV\)](#)

[Plug-in hybrid vehicle \(PHV / PHEV\)](#)

**[Subsidy sa pagpalit ng septic tank]**

Industrial Waste Management Division

☎ 23-6871 FAX 23-6536

**[Construction loan para sa koneksyon sa sewerage system]**

Waterworks & Sewerage Department, Service Division

☎ 23-6300 FAX 23-7195

**[Subsidy sa paglagay ng rainwater storage/permeating facility]**

Waterworks & Sewerage Department, Service Division

☎ 23-6306 FAX 23-6554

**[Subsidy sa paglagay ng bakod, city flowering, rooftop planting, atbp.]**

Parks & Greenery Division

☎ 23-6717 FAX 23-6559